

FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE SAN SEBASTIAN



NAZIOARTEKO ZINEMALDIA DONOSTIA

FESTIVAL

XXIV EDICION

ANGELA
MOLINA
MARGARITA
LOZANO
ANTONIO
VALERO
NACHO
MARTINEZ
SANTIAGO
RAMOS
CAROLINA
SILVA
y F. FERNAN
GOMEZ

MUSICA
MILLADOIRO

CON LA COLABORACION DE
TELEVISION ESPAÑOLA, S.A.

SUBVENCIONADA POR EL
MINISTERIO DE CULTURA

UNA PRODUCCION
LUIS MEGINO



LA MITAD DEL CIELO

DIRIGIDA POR
MANUEL GUTIERREZ ARAGON

FOTOGRAFIA
J.L. ALCAINE

DECORACION
GERARDO VERA

D. PRODUCCION
J. JACOSTE

MONTAJE
JOSE SALCEDO

**AL NUEVO CINE ARGENTINO,
LLEGA EL LIBRO MAS PROHIBIDO
DE ENRIQUE MEDINA**



PERROS DE LA NOCHE

**EMILIO BARDI-GABRIELA FLORES-HECTOR BIDONDE
GUSTAVO BELATTI-ENRIQUE ALONSO**

Director de Producción: RICARDO FELIU - Vestuario: ANGELICA FUENTES
Escenografía: MIGUEL ANGEL LUMALDO y ENRIQUE BORDOLINI

Sonido: JORGE VENTURA - Montaje: NORBERTO RAPADO - Fotografía: JULIO LENCINA
Guión: PEDRO ESPINOSA-ENRIQUE MEDINA y TEO KOFMAN - Productor Asociado: GADI AMIT

Música: **ANTONIO TARRAGO ROS y LEON GIECO**

Novela: **ENRIQUE MEDINA** - Producción y Dirección: **TEO KOFMAN**

Ventas:

Teo Kofman Producciones

Jose Pedro Varela, 3750 — Telf. 53 - 4417 — 1417 - Buenos Aires (Rep. Argentina)

H & S: LO QUE EL OJO NO VE...

... la cámara lo capta, lo aísla de las leyes del tiempo permitiendo la repetición infinita, rompiendo los cánones, que considerábamos inapelables, de la vida.

H & S lo saben. Henowski y Scheumann conscientes de la fuerza y la verdad del mensaje cinematográfico decidieron hace 21 años formar un taller de documentales políticos, convertirse en alarma contra la intransigencia, campanilla de leprosos o silbiditos de Pepito Grillo.

Recordar para no repetir. Este parece ser el lema de estos dos cineastas que llevan con orgullo el apellido de documentalistas.

"Nos consideramos artistas y políticos, ya que toda representación de la realidad es también un acto político". La frase, casi una declaración de principios, la pronunciaron en 1977 y se han mantenido fieles a ella durante toda su carrera.

Walter Heynowski y Gerhard Scheumann, nacidos en 1927 y 1930 respectivamente, estaban predestinados a formar un equipo. Durante más de quince años ejercieron su oficio en la



prensa, radio y televisión. En dos ocasiones fueron condecorados con el Premio Nacional de la República Democrática Alemana y en la actualidad son miembros de la Academia de Artes.

Sus obras son un grito contra el fascismo. Cada película se nutre de datos rigurosos y de entrevistas certeras. Su lucha no necesita de Rambos ni otras armas, tan solo una cámara de 35 mm. que como el espejo de la bruja de

Blancanieves siempre termina diciendo la verdad.

En su amplísima filmografía, que comprende unos 40 títulos, Heynowski y Scheumann se han mostrado especialmente sensibles con la guerra del Vietnam y la dictadura chilena.

Encontrar un general de la OTAN, aunque sea retirado, es difícil. Que acceda a hablar delante de una cámara lo es aún más. Reunir a ocho generales de otros tantos países atlantistas roza lo imposible.

Son hombres de influencia en asuntos políticos y militares que han tenido que afrontar momentos críticos. Las ocho entrevistas ofrecen la perspectiva de un comandante hasta la de un jefe de estado.

H & S intentan captar lo que el ojo no ve, aislar los síntomas del totalitarismo para llamar la atención sobre ellos. Juntos como hermanos siameses, con el aspecto de hombres indefensos, Heynowski y Scheumann practican la apología de la paz y el sentido común.

Rafael LUQUE

DIAMANTES "FOR SALE"

Primero relájese. La Vida, y por lo tanto, el cine, es sólo un fluido circular, y ustedes no pueden hacer nada para impedirlo. Lo razonable consiste en no ponerse nervioso, y no caer en negros presagios o lloriqueos por las películas que corren. Hay que ser pesimista estético, no un vulgar pesimista a la moda. La vida, y por lo tanto el cine, están maravillosos. Ahora, cuando los de la sección oficial chillan tanto, armando un alboroto indescriptible, convertidos en los paladines del festival, relájese. Déjese llevar por un pesimismo estético y DESAYUNE CON DIAMANTES, pero no se deje caer en la trampa, ya que no encontrará en el reflejo de su medio pomelo a AUDREY HERPBUN.

A la sección oficial no hay que ir hasta que esté todo "visto". Aparte de que si uno se da una vuelta por ahí se encontrará compartiendo el diamantino desayuno con Don FENANDO FERNAN GOMEZ que le llevará junto con MAMBRU a la Guerra.

Yo no quiero venderles una sección. DESAYUNO CON DIAMANTES, con un horizonte septembrino, donde los 81000 dibujos animados de la CALABAZA MÁGICA, producidos en

Euzkadi sean el punto cumbre de ese horizonte fluido y circular que es el cine. MORIR A LOS TREINTA AÑOS, puede tener el sabor estético de la ya casi trasnochada revolución de Mayo 68 en París.

En este panorama alentadoramente estético del diamante, no se puede echar en falta la vida placentera de antaño, ni hacer bueno el título de la película de AXEL CORTI, DIOS YA NO CREE EN NOSOTROS, porque la revolución estético-pesimista no llegó con los aires grandilocuentes del nazismo wagneriano alemán. La Venecia más deprimentemente estética supo premiar ese canto amargo de la vuelta a casa a través de la labor de AXEL CORTI, aunque Dios no creyera en nosotros.

Desayunar con CLARK GABLE, acostarse con él y ser LA MUJER QUE SE CASO CON CLARK GABLE, puede SER lo más excitante, aunque la crisis nos vaya a dejar con sabañones en las manos. THADDEUS O'SULLIVAN puso en éste brete a BRENDA FRICKER como aquel que regala un diámetro a su esposa.

Pueden pensar en los negros presagios estéticos y caer en la tentación de llegar a ODIAR A LOS ACTORES. Quizás los 24 maridos que tuvo la starlette de la película de GERARD KRAWCZYK llegarán a tener esa moderna ansiedad de dejarse llevar por la actual voragine del cine. Pero el JUEGO DURO, de los marginales, de los rebeldes sin causa, de los que no tienen nada, no puede ser una causa estética. UGO GIOGETTI, puso su sensatez carioca en ésta historia de juegos duros.

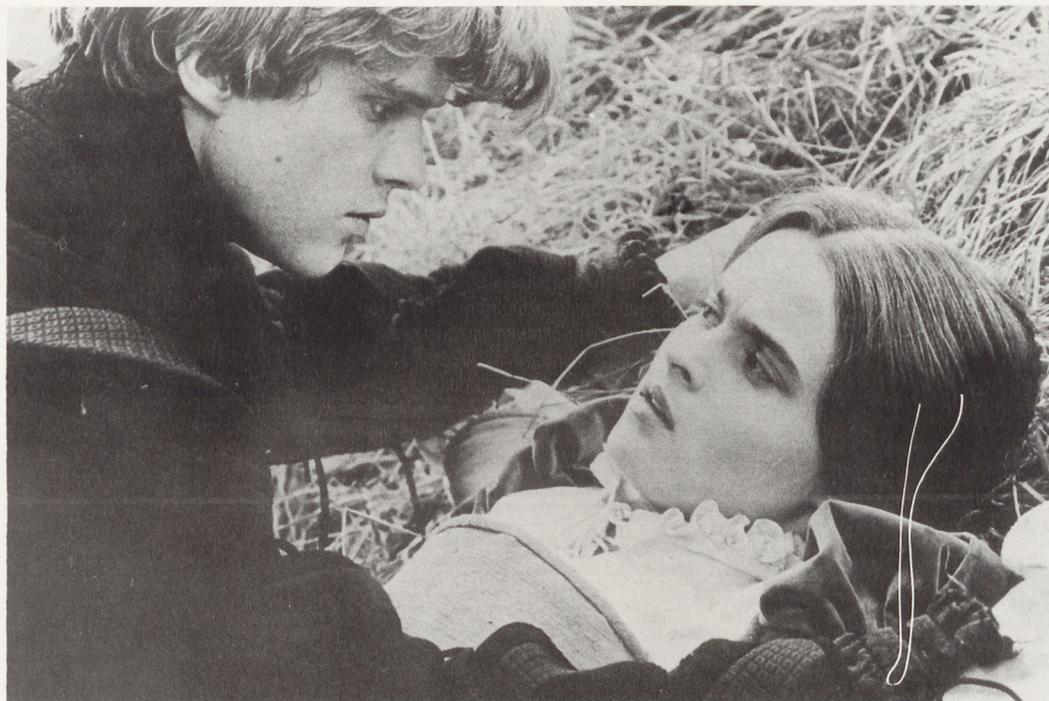
Las lágrimas por el pasado y la moderna ansiedad de vivir impuesta por el "Business are business" del actual panorama demoleedor a golpes de bazoca del cine USA, nos impone el vender con diamantes películas que invitan a la reflexión en un mercado casi persa de este Festival. A unos señores como ustedes no deben de asustarles los navajeros pelicularos, ni los sabañones de la crisis. Relájense. Impongáse el Desayunar con Diamantes y déjense llevar por el fluido circular del cine. Porque Aute lo dice claro "La vida es sueño y los sueños cine son".

Javier Celigueta

STAFF

EDITA: Fundación Pública Municipal del Festival Internacional de Cine de San Sebastián. DIRECTORA: Genoveva Gastaminza. REDACTORES Y COLABORADORES: Adelaida González, Olivia, María Rubio, Carmen Ruis de Garibay, Sergio Basurko, Artzai Anjel Lertxundi, Miguel Vidaurre. CONFECION Y DISEÑO: Francisco Javier Vicente. FOTOGRAFOS: Isabel Azcarate, Carlos Naranjo, Jesús Uriarte. IMPRESION: Gráficas Gonfer, S.A.

**SECCION
OFICIAL**



LADY JANE (Gran Bretaña)

FICHA TECNICA:

DIRECTOR: Trevor Nunn
GUIÓN: David Edgar
FOTOGRAFIA: Douglas Slocombe
DTOR. ARTISTICO: Trevor Nunn
MUSICA: Stephen Oliver
SONIDO: Roy Charman
MONTAJE: Anne V. Coates
PRODUCCION: PARAMOUNT PICTURES CO. - U.I.P. House - Beadon Road - Hammersmith - LONDON W.6 (GRAN BRETAÑA)
DISTRIBUIDORA: UNITED INTERNATIONAL PICTURES - (Sr. Gualberto Baña)
 Plaza del Callao, 4-6.º - 28013 MADRID
DURACION: 142 minutos
INTERPRETES: Helena Bonham Carter, Cary Elwes, John Wood.

SINOPSIS

Jane, esta hija y víctima de la Reforma Inglesa, fue usada, abusada, anulada, difamada y asesinada. Marchó sola entre sus triunfos y horrores, tan distante en sus propias opiniones como en su condena hacia aquellos que la explotaron y destruyeron... Tenía un soberbio juicio y era dueña de un sentido de la resolución casi inhumano...

Guilford Dudley era el marido de Lady Jane Grey, que gobernó Inglaterra durante nueve días en 1553. El matrimonio entre Jane y Guilford había sido "arreglado" para impedir el acceso al trono de la aspirante católica Mary. El libertino, amante de Londres, Guilford parecía una mala pareja para la austera y estudiosa Jane, pero el comienzo de mutua hostilidad dejó paso a un profundo amor. Jane tenía dieciséis años y medio. Guilford tenía dieciocho.

DIRECTOR

Es el primer largometraje que dirige, aunque en 1975 ya había filmado su producción teatral de "Hedda Gabler". Además de su trabajo para el teatro clásico, ha dirigido los musicales "Cats" y "Starlight Express".

Nació en Ipswich, Suffolk y se interesó por el teatro como actor aficionado mientras aún estudiaba en la Northgate Grammar School. Más tarde, en el Downing College, Cambridge, dirigió y apareció en varias producciones de estudiantes. En 1965 se convirtió en director asociado de la RSC (Royal Shakespeare Company). Luego sucedió a Peter Hall como director artístico en 1968. Entre los puntos más destacados de su carrera caben señalarse "The Revenger's Tragedy" de Tourneur, "The Relapse" de Vanbrugh y su famosa "Temporada romana" en 1972 donde se representaron "Julius Caesar", "Titus Andronicus" y "Coriolanus".

SYNOPSIS

Jane was a victim of the English Reformation, was used, abused, degraded, defamed and killed. She walked alone through her triumphs and errors, estranged even from her own opinions and the condemnation she threw at those who exploited and destroyed her. She judged with a sober eye, had an almost inhuman sense of resolution.

Guilford Dudley was Lady Jane Grey's husband. He governed England for 9 days in 1553. Their marriage had been "arranged" in order to hinder aspiring Catholic Mary's efforts to gain the throne. The libertine, lover of London, Guilford looked like a bad companion for the austere and studious Jane. However, from mutual hostility, they developed a deep love. Jane was sixteen and a half and Guilford eighteen.

DIRECTOR

It is the first full length film directed by Trevor Nunn, though he had already filmed a play of "Hedda Gabler" in 1975. Apart from being an assistant director in the Royal Shakespeare Company and working for classical theatre, Nunn has directed the musicals "Cats" and "Starlight Express". Trevor Nunn was born in Ipswich, Suffolk and worked as an amateur theatre actor while studying at Northgate Grammar School. Later on in Downing College, Cambridge, he directed and appeared in several students productions. In 1962 he became associate director of the RSC. Among the most outstanding points of his career worth mentioning are: "The Revenger's Tragedy" by Tourneur, "The Relapse" by Vanbrugh and his famous "Roman Season" in 1972 with "Julius Caesar", "Titus Andronicus" and "Coriolanus".

ARGUMENTO

Jane, erreforma inglesaren alaba eta biktima dugu, erabilia, deuseztua, difamatua eta hila izan bait zen. Irabazle eta berekoia izatez, eritzi gatazkatsuak plazaratu zituen etsai asko irabaziz... Dena dela, bere hartan jarraitu zuen sekula amore eman gabe... Guilford Dudley, lady Jane Greyren senarra, bederatziz eguneguz Inglaterarako gobernuaren buru izan zen 1553. urtean. Jane eta Guilford-en arteko ezteiak aurrez "prestatuak" izan ziren, Mary-k agintea eskuratu ez zezan. Bazirudien Guilford, oso pertsona bitala, eta Jane, askoze pertsona lasaiagoa, ez zirela ondo ulertuko, baina hasiera gatazkatsu horrek amodio sakon bati leku utzi zion. Jane hamasei urte pasatxo zuen, Guilford-ek hamazortzi besterik ez.

ZUZENDARIA

Lady Jane Trevor Nunn-en lehen luzenmetraia dugu, nahiz eta 1975ean bere antzerki produkzio baten filmaketa burutu. Royal Shakespeare Company-ko zuzendari artistiko atxekia izan da.

Trevor Nunn Ipswich-en (Suffolk) jaioa, Northgate Grammar Schoolean ikasten zebilela antzerkiarenganako zaletasuna nabarmena azaldu zuen. Geroago, Downing College, Cambridgen, ikasleen antzezahak zuzendu zituen. 1962an Belgrade Theatre delakoan zuzendaritza ikasketak burutzeko beka bat irabazi zuen, non bi urtez zuzendari iraunkor moduan egon bait zen. Azpimarratzekoa da 1972. urtean buruturiko "denboraldi erromatarra", non "Julius Caesar", "Titus Andronicus" eta "Coriolanus" obrak arrakastatsuki aurkeztu ziren.



LA MITAD DEL CIELO (España)

FICHA TECNICA:

DIRECTOR: Manuel Gutiérrez Aragón

GUIÓN: Manuel Gutiérrez Aragón y Luis Megino

FOTOGRAFIA: José Luis Alcaine

MUSICA: Milladoiro

SONIDO: D. Goldstein & R. Steimberg, S.A.

MONTAJE: José Salcedo

PRODUCCION: LUIS MEGINO, P.C., S.A., P.º de la Castellana, 114-1.º 5 - 28046 MADRID

DISTRIBUIDORA: C.B. FILMS, S.A.

Avda. Diagonal, 407 - 08008 BARCELONA

DURACION: 127 minutos

INTERPRETES: Angela Molina, Margarita Lozano, Antonio Valero, Nacho Martínez, Santiago Ramos, Carolina Silva

SINOPSIS

Rosa es guapa y hacendosa. Sus hermanas son feas y tontas. Rosa es la preferida de su padre. Por eso, el padre se enfada mucho cuando ella se casa con un afilador de seductoras palabras. El afilador está muy enamorado de Rosa, pero resulta un estafador. Ya se lo había predicho a Rosa la abuela, vigorosa y enorme mujer que parece dotada de especial poder.

Cuando el seductor muere, Rosa se va con su niñita, que se llama Olvido como la abuela, a Madrid. Con habilidad, Rosa consigue un pequeño puesto en un mercado de la capital, un sitio estrecho en que nadie se había fijado, justo debajo de la escalera. La vida en el mercado es agitada y a Rosa no le faltan enemigos... Pero Rosa tiene la piel dura bajo una apariencia suave.

DIRECTOR

Manuel Gutiérrez Aragón nació en Torrelavega, Santander, en 1942. Trasladado a Madrid, se licencia en Filosofía y Letras. Poco después se matricula en la Escuela Oficial de Cinematografía con el primordial propósito, según sus palabras, de "ver cine". Paulatinamente se va infiltrando en el mundo cinematográfico y su primer trabajo profesional en este campo es el de ayudante de dirección en un spot publicitario. Colabora en guiones de largometrajes de éxito y comienza su carrera dirigiendo un cortometraje, pasando seguidamente a realizar largometrajes.

SYNOPSIS

Rosa is pretty and hardworking. Her sisters are ugly and dumb. Rosa is her father's favourite. That is why her father is very upset when she decides to marry a sweet-talking knife-grinder. The knife-grinder is very much in love with Rosa, but he also happens to be a crook. Rosa's grandmother, a huge and vigorous woman who seems to have strange powers, had warned her. When the seductor dies, Rosa goes to Madrid with her baby girl, called Olvido like the grandmother. There, thanks to her cunningness, she manages to obtain a small stall in one of the market's capital. It is so small and hidden under a staircase that nobody had noticed it. Life at the market is not easy and Rosa does not lack enemies... But Rosa's skin is tough in spite of her appearance of softness.

DIRECTOR

He was born in Torrelavega (Santander) in 1942. He graduated in Philosophy and Arts at Madrid University. Soon after that he registered as a student at the Official School of Cinema with the main objective, according to his own words, of watching cinema. Slowly, but surely, he gets involved in the world of cinema and his first job in this field is as assistant director in commercial add. He collaborates in successful full length films and begins his career directing a short film, after which he starts producing full length feature films.

ARGUMENTOA

Rosa neska polit eta behargina da. Aizpak itsusi eta leloak ordea. Rosa aitaren kuttuna da. Horregatio, su bizian jartzen zaio aita afilatzaile seduzitzaile batekin ezkontzen denean. Afilatzailea Rosaz maiteminduta dago baina iruzurtzaile galanta da. Amonak egia auresan omen zion, jakituri berezi baten jabe baita.

Senarra hiltzen zaionean, Rosa Madridentz abiatzen da bere alabatxoarekin. Olvido deritzana, amona bezala. Rosak abileziak lortzen du postu txiki bat hiriburuko merkatuan, inortok ere ez ordurarte ikusitako tartetxo, eskailera azpian. Gogorra da oso merkatuan bizitza, eta Rosari ez zaio etsirik faltako... Itxura apalaren azpian odol beroko emakumea da ordea.

ZUZENDARIA

Torrelavega-n, Santanderren 1942an jaioa. Madrid-era doa eta Filosofi eta Letretan lizenziatzen da. Geroxeago, Zinemagintza Eskola Ofizialean izenematen du asmo zehatz batekin, berorren hitzetan, "zinema ikustearena" alegia. Pausuz pausu zinemaren munduan murgilduz doa, bere lehendabiziko lan profesionala burutuz, publizital spot delako baten gauzatzean zuzendaritza laguntzaile delarik. Luze-metrai arrakastatsuen gidoigintzan kolaboratu eta labur bat zuzentzen du, jarraiean luzemetrai bat burutuko du.

ZABALTEGI

MALABRIGO (Perú)

FICHA TECNICA:

DIRECTOR: Alberto Durant
GUIÓN: Alberto Durant - Jorge Guerra
PRODUCCION: Andres Malatesta, Emilio Salomón
FOTOGRAFIA: Mario García Joya
SONIDO: Guillermo Palacios
ESCENOGRAFIA: José Watanabe, Eduardo Cayo
ASIST. DIRECCION: Francisco Acrianzen

SINOPSIS

Esta película peruana viene a ser una parábola de la frustración histórica del país latinoamericano. La acción comienza con la vuelta de Sonia a Malabrigo con el fin de encontrarse con su marido que trabaja en la fábrica de harina de pescado. El pueblo está afectado por serios problemas que inciden en la propiedad económica de la región. Sonia no encuentra a su marido en Malabrigo, y mientras lo busca, se produce una explosión en la fábrica. Si bien la mujer sabe que su marido no ha perecido en el accidente, su marido aparece en la lista oficial de muertos. Sonia se va acercando a la verdad. A partir de ese momento entran en juego una serie de elementos en los que se mezclan la ambición desmedida y la trágica repetición del abuso en la historia de Perú, con imprevistos toques de realismo mágico.

DIRECTOR

Alberto Durant.



PERROS DE LA CALLE (Argentina)

FICHA TECNICA:

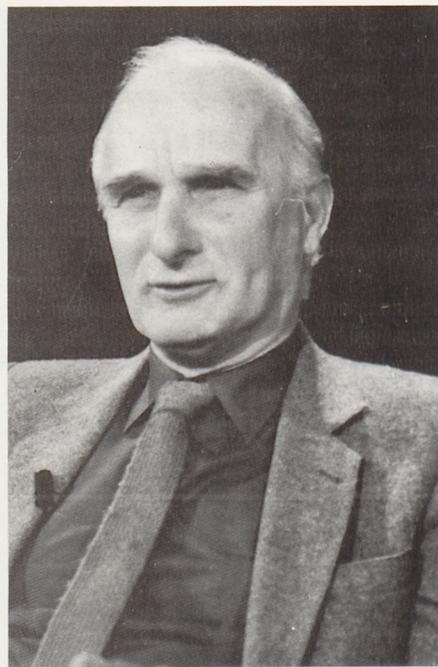
DIRECTOR: Teo Kofman
ARGUMENTO: Enrique Medina
GUIÓN: Pedro Espinosa, Enrique Medina, Teo Kofman
FOTOGRAFIA: Julio Lencina
MUSICA: Antonio Tarrago - León Gioco
SONIDO: Jorge Ventura
MONTAJE: Norberto Rapado
PRODUCCION: TEO KOFMAN PRODUCCIONES, José Pedro Varela 3750, Capital Federal T.E. 53-4417
DISTRIBUIDORA: VANGUARDIA CINEMATOGRAFICA
 Lavalle 12032 BUENOS AIRES
DURACION: 90 minutos
INTERPRETES: Emilio Bardi, Gabriela Flores, Héctor Bodonde, Gustavo Belatti, Enrique Alonso, Daniel Maglioranza, Noemi Morelli, José Sancineto.

SINOPSIS

Mecha y Mingo son dos jóvenes hermanos que acaban de perder a su madre. Viven en una casa de los suburbios en la más absoluta miseria. Mientras Mecha lucha por la supervivencia de ambos, Mingo vaga y comete pequeñas raterías.

DIRECTOR

Es licenciado en Realización Cinematográfica en la Universidad de la Plata. En 1965 se inicia en el cine como segundo ayudante de Dirección. Ha participado en numerosas producciones Nacionales y Extranjeras.



DIE GENERALE (Rep. Democ. Alemana)

FICHA TECNICA:

DIRECTOR: Heynowski & Scheumann
PRODUCCION: Estudio Heynowski y Scheumann, ETV Films Ltd., Euro-Television Prod., Acropolis Films and TV Ltd.
 H y S: Kronenstr. 10, 1086 BERLIN
DURACION: 100 minutos
SINOPSIS

Ocho Generales retirados de ocho países pertenecientes a la OTAN, hablan sobre momentos decisivos en los que tuvieron que pasar de ser meros soldados a estrategas por la paz. Son hombres que han llevado vidas muy diferentes y su experiencia en asuntos políticos y militares varía ampliamente. Desde un Jefe de División pasando por un comandante hasta incluso un Jefe de Estado. Es una película basada en la conocida lección histórica de la alianza contra Hitler. Unas vidas bajo examen continuo han culminado en un alegato por una nueva coalición: la del sentido común.

DIRECTORES

Walter Heynowski (nacido en 1927) y Gerhard Scheumann (nacido en 1930) son miembros de la Academia de Artes y en dos ocasiones fueron condecorados con el Premio Nacional de la República Democrática Alemana. Durante más de 15 años desempeñaron altos cargos en la prensa, la radio, la televisión y en el film documental, antes de formar en 1965, junto al cámara Peter Hellmich, un colectivo artístico. A partir de esa fecha han creado, como buenos autores y directores, 38 películas bajo el sello "Studio H S", taller de documentales políticos creado por ambos cineastas.

Por medio de sus obras, todas en 35 mm., expresan su repudio al fascismo, en todas sus manifestaciones. H y S declararon en 1977: "Nos consideramos artistas y políticos". En su lista de trabajos destacan dos temas: Chile (9 películas) y Vietnam (14 películas).



HEYNOWSKY, SCHEUMANN Y SUS OCHO EX-GENERALES

Los germano-orientales Heynowsky y Scheumann llevan realizando documentales en colaboración desde hace veinte años. El último, titulado "Los generales", ha sido coproducido por Inglaterra, Holanda, Grecia y la propia RDA. Dividido en dos partes, recoge las declaraciones de ocho ex-generales de ocho ejércitos europeos de la OTAN. Para la versión española sólo ha sido traducida hasta el momento la segunda parte, que se proyecta hoy en la sesión de noche de Zabaltegi.

"Las dos partes son independientes —comentan Heynowsky y Scheumann— y completamente comprensibles por separado. En la primera que-

da recogido el desarrollo personal, individual de cada uno de los ocho ex-generales que llegaron a ocupar los rangos más altos en la OTAN, así como el desarrollo de la Segunda Guerra Mundial. A través de estas conversaciones se retrata la historia de Europa de los últimos cincuenta años".

En la segunda parte queda latente la actitud y reflexiones de estos ocho militares frente a la OTAN de hoy. Explican hasta que punto esta Organización ha cambiado sus objetivos y el predominio de los Estados Unidos frente al resto de los países europeos que la integran.

"Al plantearnos este documental nos sentimos movidos por la preocupa-

ción del futuro que le espera al continente europeo, y por lo tanto, al mundo entero, en manos de quienes propugnan la utilización de las armas nucleares".

De las declaraciones de los ocho generales se deduce un cierto optimismo: "El hecho de que pudiéramos recogerlas ya es una muestra positiva".

Por otro lado, las altas funciones con las que estaban investidos permiten a los generales llegar a conclusiones fundamentales. La más importante es: las armas atómicas no son armas en el sentido tradicional de la palabra, sino medios de exterminio masivo cuyo empleo no puede ser justificado de ninguna manera. Todas las concep-

ciones estratégicas y tácticas usadas hasta ahora pierden completamente su significado en la era atómica. Es absurdo pensar en poder destruir veinte veces el mundo. Deben olvidarse los estereotipos de amigo-enemigo heredados del período de la guerra fría, porque la humanidad entera se encuentra frente a nuevos enemigos y ellos son el armamentismo y la carrera armamentista. Si se llegase a un intercambio de golpes nucleares, los adversarios se eliminarían mutuamente, se extinguiría la vida sobre nuestro planeta.

Los ex-generales no dejan al espectador sin esperanza. Incluso en sus vidas privadas, como pares y abuelo adoptan una actitud valiente y confiada sobre el futuro.

Heynowsky y Scheumann y sus documentales han tenido una repercusión internacional poco común en este tipo de cine. Sus películas sobre los acontecimientos de Chile, tras el golpe militar de Pinochet, se proyectaron en más de 70 países. En estos 20 años de trabajo en común han realizado más de 50 largos, medios y cortometrajes sobre temas comprometidos de la historia reciente, rodados en el lugar de los acontecimientos en Europa, Asia, América y África. Ellos declaran encontrarse en San Sebastián como en su casa al observar constantemente las críticas y pintadas sobre la OTAN y Pinochet en las paredes y fachadas de las casas. Por ello esperan que "Los generales" tenga una buena acogida. Fieles a este género, aunque se muestran admiradores de los realizadores que compaginan este tipo de cine con el de ficción, piensan seguir en la línea documental. Su próximo trabajo tendrá que ver con la situación latinoamericana, más en concreto, con Centroamérica y el Caribe.

C.R.G.

¡¡DE NUEVO MIGUEL DELIBES AL CINE!!

«EL DISPUTADO VOTO DEL Sr. CAYO»

FRANCISCO RABAL • JUAN LUIS GALIARDO • IÑAKI MIRAMON
LYDIA BOSCH • Dirigida por ANTONIO GIMENEZ RICO

Un film que le CONMOVERA...

UNA PRODUCCION
PENELOPE FILM

**IN
CINE**

SELECCIONADA OFICIALMENTE PARA LA 31.ª SEMANA INTERNACIONAL DE CINE DE VALLADOLID



ROD: EL LENTO RENACER DEL CINE NACIONAL

Rod Webb, australiano, de origen inglés, repite estancia en el Festival. El pasado año lo hizo en calidad de seleccionador de películas que más tarde se proyectarían en su país. Este año, ha de combinar esta labor, con la de miembro del Jurado Internacional.

Su labor como director, durante los tres últimos años, del «SIDNEY FILM FESTIVAL», festival no competitivo le obliga a adquirir una doble nacionalidad: seis meses al año es australiano y otros seis meses pasa a ser un «internacionalista». Ha de recorrer los diversos festivales que se desarrollan en el mundo, con el fin de seleccionar las mejores películas que en ellos se proyectan para ser presentadas en el Festival de Sidney. Esta tarea, la ha realizado durante muchos años por su propia cuenta, hasta que en los tres últimos años se ha convertido en su profesión oficial.

Poco a poco, el cine europeo va siendo introducido en su país, que antes se alimentaba casi exclusivamente del cine hollywoodiense. Películas de directores como James Ivory, Carlos Saura, Luis Buñuel, van encontrando un mercado, aunque aún sólo a través de compañías independientes, como la «ARTHOUSE FILMS».

Pero su labor, no se centra solamente en seleccionar películas extranjeras para su país, sino también en vender películas australianas en otros países extranjeros. Las ayudas que en estos momentos obtiene el cine australiano, provenientes de subvenciones gubernamentales y otras subvenciones porcentuales hacen que se esté asistiendo a un cierto renacimiento del cine australiano. Directores como Bruce Beresford, George Miller, Peter Weir, Jane

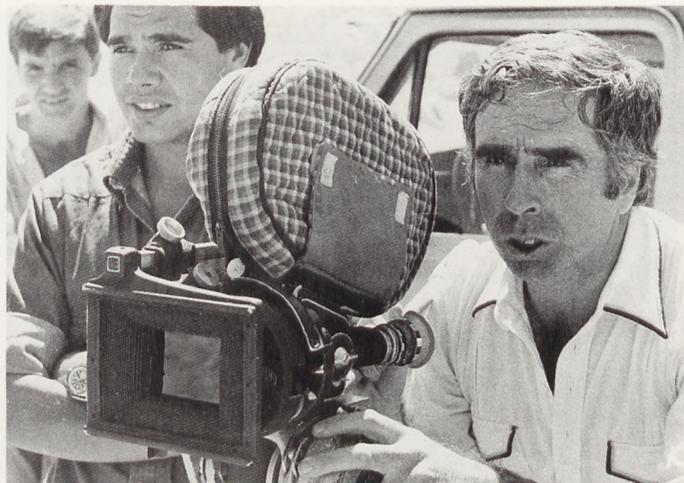
Campion, Gillian Armstrong, etc. son los que más proyección están teniendo.

«Los problemas que abordan en sus películas, dice Rod Webb, son de todo tipo, desde temas históricos, hasta contemporáneos, son muy difíciles de clasificar.» Y añade, «el cine australiano, para ser diferente del norteamericano, tiene necesidad de tratar temas específicos, históricos, políticos». Entre los que abordan la temática actual, destaca la calidad de algunos que se enfrentan con la problemática de los aborígenes, «que es realmente un problema de los blancos», aunque piensa que el problema nunca estará lo suficientemente bien tratado hasta que no sean los propios aborígenes los que lo aborden. Las dificultades que tienen para ello, son aún muchas, pero poco a poco se irán solventando: «Existen ya algunos cortos, realizados por ellos mismos.

«Aún queda mucho terreno que recorrer en nuestro dice nacional, señala ya que sólo unas pocas películas al año, como «MAD MAX» por ejemplo logran alcanzar el 25% de la recaudación. El resto sigue siendo fundamentalmente recaudación de películas norteamericanas.

De nuestro Festival le interesa todo el campo que le ofrece en lo que al cine español y latinoamericano se refiere. Secciones como la dedicada al cine Venezolano el pasado año o la dedicada al cine mexicano en esta edición son de gran interés para él. Películas como «La Corte de Faraón», «Extramuros» o «Zina», que seleccionó el pasado año en nuestro Festival han obtenido una buena acogida en su país.

Olivia María



TEO KOFMAN, LA HISTORIA DE SEIS AÑOS DE CENSURA

A rededor de ocho años ha tardado el realizador argentino Teo Kofman en llevar al celuloide la novela de Enrique Medina titulada «Perros de la noche», censurada una y otra vez por el régimen militar. Esta obra maldita, que nadie quería producirla, «ha golpeado al público, lo ha conmocionado», según palabras de su director y productor.

«Esta historia de personajes marginales que viven en los suburbios de Buenos Aires asustó a los censores por la violencia y el desgarrador testimonio de sus protagonistas que utilizan un lenguaje muy realista». El guión, también escrito por Enrique Medina, ha respetado el estilo que utiliza habitualmente en sus novelas, comparado por algunos críticos con el de Henry Miller.

«En realidad, armar el negocio y vender la película ha sido lo peor de todo este proceso, una vez superados los problemas con la censura. La filmación ha sido para mí la fase más bonita y en la que más he disfrutado, al contrario de otros realizadores que empiezan a trabajar en cine». Teo Kofman no es novato en estas tareas. Antes de «Perros de la noche» ha trabajado como asistente de dirección en otras 43 películas. Antes estudió Cinematografía en la Universidad de La Plata, aunque reconoce que le quedan tres asignaturas pendientes que nunca aprobará.

«Guardo un recuerdo muy hermoso de mi colaboración con Berlanga y Camus. Los dos directores españoles vinieron a Buenos Aires para filmar dos películas, «Las pirañas» y «Digan lo que digan», respectivamente. Con ellos trabajé como segun-

do ayudante y aprendí mucho. De Berlanga, por ejemplo he acoplado el plano-secuencia, tan utilizado por él en su filmografía. Desde entonces no le he vuelto a ver pero voy a aprovechar esta ocasión para telefonarle y comentarle algunas cosas de este oficio».

De sus películas como asistente destaca «La patagonia rebelde» y la última antes de embarcarse como director, titulada «Tangos. El exilio de Gardel». Se declara obsesivo en la búsqueda del equipo técnico, que antepone a la elección de los intérpretes. Para su ópera prima ha preferido escoger actores «sin cartel», «contrariando las leyes del negocio del cine». Toda la película se ha rodado en la provincia de Buenos Aires, con un presupuesto bajo y en seis semanas.

Según se duele Kofman, cuando él presentó el proyecto a varias productoras, ninguna se quiso hacer cargo de él. Lo consideraban poco comercial. «Ahora, una vez exhibida en Buenos Aires y tras cinco semanas de gran éxito de público y crítica, he recibido varias propuestas pero en estos momentos es cuando puedo elegir y esa humillación por la que me hicieron pasar no se olvidará fácilmente».

Lo que más le ha gratificado de estos ocho años de incertidumbre es la reacción de los colegas, de los críticos y del público. «Sobre todo —dice— la reacción espontánea de la que he sido testigo en el vestíbulo del cine de Buenos Aires donde se proyecta «Perros de la noche».

C.R.G.

Fue programado para ser
el arma más avanzada del mundo.
Pero todo lo que él quería era
un poco de amor.



Algo maravilloso ha sucedido...
El N.º 5 está vivo.

CORTO CIRCUITO

PSO y TRI-STAR PICTURES Presentan una Producción TURMAN-FOSTER COMPANY

Un Film de JOHN BADHAM • SHORT CIRCUIT

ALLY SHEEDY • STEVE GUTTENBERG

FISHER STEVENS • AUSTIN PENDLETON • G.W. BAILEY

Música de DAVID SHIRE Montaje de FRANK MORRISS Director de Fotografía NICK McLEAN

Productores Asociados GARY FOSTER y DANA SATLER Supervisor de Producción GREGG CHAMPION

Co-Productor DENNIS JONES Productores Ejecutivos MARK DAMON y JOHN HYDE

Escrita por S.S. WILSON & BRENT MADDOCK Producida por DAVID FOSTER y LAWRENCE TURMAN

Dirigida por JOHN BADHAM

TRI FILMS
S.A.

DOLBY STEREO

© 1986 Producers Sales Organization. All Rights Reserved.

Filmado en
PANAVISION

PSO PRODUCERS
SALES
ORGANIZATION

JULIEN TEMPLE: EL HOMBRE QUE ROMPIÓ EL MITO DEL ROCK

Apenas había logrado separar los párpados cuando una voz, casi tan apagada como la mía, me advirtió de que Julien Temple me esperaba en el hall del hotel. Me di por enterado antes de darme cuenta de que mi inglés no me permitía afrontar la entrevista con las suficientes garantías.

Nada más entrar en el hotel agarré la primera azafata rubia que pude encontrar y nos dirigimos hacia el joven Temple.

Conversaba, de igual a igual, con el realizador Roy Boulting, como él, miembro del jurado.

Cuando se puso de pie, creí que no acababa nunca. Era alto, ancho y grande. Pantalón y camisa cubiertos por una inmensa gabardina negra. En realidad no llovía y menos aún dentro del hotel.

Fumaba tabaco rubio y pidió un café. Observé con cierto terror que él, Julien Temple, era el único realmente despierto en aquella mesa.

Tiene rasgos de hombre tranquilo pero la mirada delata el alma de un "pícaro".

LATINO Y DE SANGRE FRIA

Su vida y su actitud a la hora de afrontar la entrevista, descubren a un londinense imperdurable. Forjado en Cambridge donde estudio arquitectura e historia, no tuvo reparos en pasarse un año siguiendo a los SEX-PISTOLS, a los "padres" del punk con quienes realizó en 1979 su primer largometraje THE GREAT ROCK'N ROLL SWINDLE (DIOS SALVE A LA REINA).

"No volvería a hacer una película como aquella, en primer lugar porque tendría que existir un grupo que resultase tan interesante como ellos".

"Tampoco realizaría una película como SID Y NANCY, una ficción sobre los SEX PISTOLS, aunque no me atrevo a valorarla porque todavía no la he visto".

Los extremos se tocan en Julien Temple dándose circunstancias casi contradictorias que no me molesté en apuntarle porque lo más probable es que hubiese respondido con un demoleador ¿y qué?

Parece moverse a impulsos, tanteando entre lo que le gusta y simplemente rechazando lo que le disgusta. Pero no hay pasiones fuera de control.

"Ahora estoy interesado en trabajar con otros tipos de música porque el pop y el rock'n roll son algo muy americano e inglés y me apetece cambiar, trabajar con el jazz y la música latina".

Sus deseos parecen ser ahora ordenes para los productores porque ya ha adelantado: "estoy preparando otra película que girará en torno a Cuba. No será un musical propiamente dicho. La historia será contada por cualquier persona que esté tocando en la calle, en un café o en un lugar abandonado".

UN HOMBRE FELIZ

Nunca supo bien cual sería su profesión, por eso se paseó por diferentes facultades antes de descubrir "un mundo nuevo" viendo películas y películas.

Es entonces cuando ingresa en la NATIONAL

FILM SCHOOL donde se gradúa convirtiéndose en director de cine "el mejor trabajo del mundo".

"Me siento muy feliz cuando dicen que ABSOLUTE BEGINNERS es el musical del año. Es una película muy ambiciosa, por ello estoy muy contento de que la gente la aprecie y se divierta con ella".

Julien Temple se acerca, se inclina ligeramente sobre la mesa alrededor de la cual nos hemos sentado. En otros momentos se estira discretamente sobre el respaldo de la silla. Abandona el cigarrillo dejando que se consuma en el cenicero.

"Sí, es cierto, yo dije que el musical ha pagado las consecuencias de ser un estilo de cine que asusta a los directores" Temple recuerda la evolución del género: apogeo en los años 40, decadencia en los 50 e incapacidad para asumir los gustos musicales de los 60 y 70.

"Espero que ABSOLUTE BEGINNERS pueda generar una resurrección de las películas musicales. De hecho tiene algunas conexiones con el cine musical de los 40 que era muy popular, pero también está relacionado con el auge y apogeo del video".

Por un momento pienso que yo también tenía que haber pedido café. El humo de un cigarrillo sin apagar me cosquillea la nariz mientras Temple se vuelca en alabanzas a las películas musicales: "tienen la posibilidad de ser muy internacionales porque puedes hacer una película sobre tu propio país pero al mismo tiempo puede entenderla cualquier persona de cualquier país del mundo".

EL HOMBRE Y SU OBRA

Pude darme cuenta, transcurridos los diez primeros minutos de entrevista, que Julien Temple fuera cual fuese la pregunta siempre terminaba proveyendo el tema sobre ABSOLUTE BEGINNERS.

"Fue muy fácil trabajar con Bowie, Sade, Ray Davis. Mi secreto para manejar a las estrellas del rock'n roll es elegir a la persona apropiada. Por eso me gusta trabajar con David Bowie que no es una persona difícil, que no tiene los pelos "así" (en ese momento Julien Temple se lleva las manos a la cabeza, las separa medio metro por cada lado y parece trazar una esfera que me hace pensar, no se porque en una melena a lo afro y además con colorines). Intento explorar a la gente y trabajo, solamente, con quien no está obsesionado con ser una estrella".

En otro momento de la entrevista, en realidad sin que viniese a cuento, me explicó que la película no era un relato de los enfrentamientos raciales que se produjeron en Londres en el verano de 1958. "Trata de acercar el estado de mente, la forma de pensar de los adolescentes de aquella época, pero en realidad —parecía descubrirlo en ese mismo instante— la historia de la película es tanto la de los jóvenes que participan en ella como la de Londres, un Londres muy subjetivo ya que tenía que fotografiarlo desde el punto de vista, desde los ojos de un crío".

En ningún momento de la entrevista parecía cansa-



do o molesto. Bebía el café a sorbitos cortos mientras formulaba las preguntas y después de las dos primeras respuestas logró acomodarse al ritmo de la traductora para permitir que esta fuese traduciendo casi frase a frase. No hablamos del presupuesto de la película ni de los problemas financie-

ros surgidos por los gastos extras que se realizaron. Temple parecía estar por encima de esos pequeños desarreglos financieros que luego arregla la taquilla, pero añade "estoy seguro de que en los 60 todas las autoridades del cine se habrían asustado ante una película como esta".



Sade, Bowie y Patsy Kensit en fotogramas de la película estrenada ayer en el Velódromo con gran éxito.

ME ENCANTA QUE DIGAN QUE NO SOY REALIZADOR

Temple fue cocinero antes que fraile, realizador de video-clips antes que director de musical con presupuesto de superproducción. También es verdad que los comienzos en el cine, no fueron demasiado gloriosos. DIOS SALVE A LA REINA, que enfrentaba a los británicos con el nacimiento de una generación de desencantados, no gustó. El castigo fue esperar tres años antes de realizar el segundo largometraje THE SECRET POLICEMAN BALL. Pero su afición a la música le animó a coger en marcha el tren de los video-clips, una industria en aquellos momentos oscura en la que cada trabajo era una continua interrogante sobre lo correcto y lo equivocado.

Temple en este campo es taxativo "creo que hacer videos y películas es lo mismo. Hay mucha gente que no piensa así lo cual en algún aspecto puede ser verdad, pero mi trabajo es intentar cambiar las cosas. El video puede cambiar el cine. La forma de ver un video es casi como leer un libro, puedes pararte, darle para atrás, repasar alguna parte, dejarlo para mañana... eso te cambia totalmente la concepción de la imagen".

Temple es uno de los más apreciados realizadores de video-clips. Ha adaptado MAZZIN FOR BLUE JEAN de David Bowie; UNDERCOVER de los Rolling Stones, trabaja también con THE

KINKS y con SADE. En sus trabajos la historia no se reduce a la canción sino que la incluye dentro de otra historia mas amplia en la que numerosas ocasiones aparece el líder del grupo o el solista interpretando otro papel.

"El video puede ser explosivo si se aparta de toda esa estupidez de tener como base una estrella. Los mejores videos comunican ideas visualmente. Las películas musicales son para mi visualmente sofisticadas de la misma forma que una pintura".

Temple está por encima de los prejuicios que distinguen al realizador de video o televisión del cine: "me encanta que digan que no soy un realizador de películas sino de videos".

El café se había quedado frío y no había vuelto a encender otro cigarrillo, eran los síntomas de que la entrevista llegaba a su fin, disparé la última pregunta intentando encontrar algo que descubriese un perfil oculto de Julien Temple y creo que lo conseguí: "me gustaría pasar a la historia como el hombre que rompió con el mito de las estrellas del rock'n roll, pero no soy el único, ahí están los SEX-PISTOLS y todo el punk de aquellos años".

Al levantarse volvió a estrecharme la mano. Tenía una cita para ir a comer y yo todavía no había desayunado. Tenía frío y sueño y el cielo estaba gris como el cartel del festival de cine.

Rafael LUQUE

LA VENTANA INDISCRETA



¿SABREMOS EL FINAL?

Lo peor de este Festival es que nos vamos a quedar sin saber el final de Falcon Crest. ¿Qué pasará con los viñedos Agreti? ¿Se convertirán en campos de cultivo de Marihuana? ¿Acabará Angela con sus perfidias? ¿Encontrará Melisa la felicidad? ¿Será como se rumorea Chu-Li el padre de Joseph? ¿Se volverá definitivamente alcohólica Juli de tanto catar caldos? ¿Montará Lance una cervecera a lo bestia para vengarse de su abuela? ¿Nos dará Chu-Li la receta del platillo favorito de Angela? ¿Le darán al Valle la medalla al mérito turístico? ¿Se casarán para consolidar la fortuna Richard con su madrastrona Angela? ¿Se arruinará Pamela por tanto gasto en vestuario? ¿Volverá a haber otra catástrofe aérea para diezmar a la familia? ¿Conseguirán hacer un buen champán?... Simón Maccorckindale, por favor, tu que tienes acceso a los papeles y negocios del clan, no te vayas de San Sebastián sin sacarnos de esta dolorosa duda.

ESTRENANDO ESTRENO

«Te viene mogollón de gente; entrevista para aquí, fotos para allá. Es una situación extraña. La verdad es que no estamos acostumbrados».

Martxelo Rubio y Jon San Sebastián, que asistieron al estreno de su película a 27 horas andaban por el Festival, un tanto desconcertados lógico para alguien que hace unos meses era completamente ajeno al mundo del cine.

Martxelo y Jon se presentaron a las pruebas y... «Ya ves, un montón de pruebas, nos cogieron a este y a mí y aquí estamos...». Martxelo apura aún más: «Nosotros no hemos hecho nada de nada antes de la película, ni siquiera algo de teatro. Nos han cogido directamente de la calle».

Los dos chicos se metieron de lleno en el jaleo que supone cualquier estreno. «Toda esta bronca, es una locura pero merece la pena», «Si, si, todo esto no es demasiado agradable, pero el rodaje y en general la experiencia de hacer la película me ha llenado bastante. Hemos trabajado mucho, pero ha merecido ampliamente la pena, conoces gente, aprendes mucho...».

¿Qué les parece a ellos la película? «Hombre, para no haber hecho nada antes», comenta Martxelo encogiéndose de hombros. Pero se reafirma en su trabajo: «Yo creo que he cumplido, estamos los tres satisfechos».

LA ESPERA DE SIMON

Simon Mccorckindale, marido de Susan George y actor de la serie Falcon Crest, se ha olvidado de su propia popularidad

al acompañar a su mujer, Susan George al Festival de Cine de San Sebastián. Mientras ella atendía solícita a los medios de comunicación, en una concurridísima rueda de prensa, él, discreto y serio, la esperaba fuera de la sala, desfondado en un sillón y sin ninguna pretensión de robar un segundo de cámara.



«AVARICIA» TOTAL

La expresividad de «Avaricia» conquistó a los espectadores del Festival. El film que terminó Erich Von Stroheim duraba ocho horas y la Metro Goldwyn la redujo hasta las dos horas y media que se han contemplado aquí con la música en vivo compuesta por Karl Davis. No obstante, y para reconstruir el film en toda su grandeza, 350 fotografías, los «planos perdidos» de esta joya del cine, se exponen en el Museo de San Telmo. Otra exposición que hace ineludible la cita con este museo a lo largo de los días que dura el certamen.

LABERINTO

Mira que hay flechas, mira que dice por aquí, por allá, esto es esto y esto lo otro, carteles e indicaciones por todas partes, pues nada. El palacio del Festival, sus pasillos, son para muchos como un laberinto de feria. De dos en dos, en solitario o en grupo, el personal acreditado parece haber perdido el sentido de la orientación. Sigán la flecha.

LOS CHICOS DE LA PRENSA

Un total de 400 periodistas asisten este año al Festival. Ellos serán los encargados de cubrir la información durante estos diez días. Corresponsales de diarios, revistas especializadas, agencias, emisoras de radio y cadenas de televisión ofrecerán variados puntos de vista de esta XXXIV edición que ha llegado a su paso de Ecuador. Las televisiones rusa, yugoslava, suiza, argentina, uruguayana, húngara, polaca y las españolas TVE, ETB y TV3 pondrán imágenes y sonido de todo lo que suceda aquí.

BELLO STONE

Oliver Stone levanta oleadas de pasión allá por donde pasa. Alto, moreno, guapo, pelín rellenito —según algunos comentarios—, seductor en la sonrisa, es objetivo de múltiples y golosas miradas. Su primera bajada de escalinatas, de riguroso negro, lo ha hecho en solitario. Salvador de esperanzas.



SUSAN GEORGE QUIERE SER FELIZ

Susan George es fina, de cara delicada, mona que dirían por aquí, y actriz de vocación decidida y temprana. Su primera película la interpretó cuando tenía cuatro años y a los doce fue una de las voces cantantes de «Sonrisas y lágrimas». Más conocida por todos por su papel en «Perros de paja», de Sam Peckinpah, confiesa que no ha conocido otra vida que la de las bambalinas: «Si hubiera tenido oportunidad de llevar otra vida hubiera sido actriz de todas maneras. Estoy en lugar para el que he nacido».

Vestida de negro y plata, al filo de la media tarde, expandiendo sonrientes «hellos» a diestro y siniestro en una concurrida y sofocante rueda de prensa, esta mujer, casada desde hace dos años con Simon Mccorkindale —el actor que da vida al atractivo y un poco perverso abogado de «Falcon Crest»—, asegura sin embargo que lo más importante en su vida es

la felicidad: «Nos gustaría mucho tener un hijo, pero eso requiere su tiempo y no me refiero a los nueve meses de gestación...»

Consciente de que su carrera es escasamente conocida en España en lo que se refiere a los últimos años, Susan George afirma a pesar de todo que papeles no le faltan, sintiéndose especialmente orgullosa del film rodado hace un par de años con Laurence Olivier y Michael Caine: «De todas formas no puedes permanecer sentado esperando que te vengán a ofrecer algo. Es por eso que mi marido Simon y yo hemos fundado una productora». La televisión, también a pesar de las muchas ofertas, la rechaza de momento: «Habrá tiempo para eso, quizás cuando tenga la misma edad que Joan Collins. Entonces quizás la pequeña pantalla se convierta en una nueva extensión de mi carrera».

COTILLON

Por M. Vidaurre

Qué alborozo el de las gentes, qué intercambio de abrazos, qué sonrisas de oreja a oreja, qué saltos jubilosos. «Ya está aquí, ya ha llegado, por fin vino». La grata nueva se transmitía por todo el ambiente festivalense. Trataba de acertar el motivo, rebuscar en la memoria qué famoso mundialmente celebrísimo nos honraba con su visita produciendo semejante conmoción. Hasta que **José Luis Tuduri** me lo descubrió y corrigió mi ignorancia. Se trata sencillamente del sol». Verdad era y digno de ser azotado yo por no haber reparado en su presencia. Allí el más grande de los «astros», el que no admite competencias, el que fija, brilla y da esplendor al entorno del Festival. Hace que las películas parezcan mejores, ahuyenta pesimismo y crea optimismo. Se montó aprisa y corriendo la terraza del «Guria» inaugurándose así el «cotillódromo» oficial dando la sensación de que era el auténtico primer día de la «mostra» y los dos anteriores simples jornadas de precalentamiento.

El contraste resultaba mayor para quienes salíamos de la proyección de «27 horas» que rodada en nuestra ciudad ofrece una imagen gris y nebulosa de San Sebastián. Por «exigencias del guión» que dirá **Xabier Aguirresarobe** el magnífico director de fotografía de la misma. Acaso **Elías Querejeta** como guionista-productor conserve el recuerdo de su infancia-juventud con Donosti bañado por el «sirimiri». Y fiel a él no haya caído en la tentación de plasmar la nueva climatología predominante con más días soleados que lluviosos. O a la historia le iba mejor ese traje

fotográfico de tono marengo.

Al curioso cortometraje que precedió a la citada película le iría mejor cualquier título que ese ambiguo de «Petit Casino» máxime cuando la acción transcurre en los

servicios de caballeros del Príncipe aunque algunos planos puedan haber sido rodados en los del Miramar. Por ejemplo: «Intriga en el W.C.». Otro más: «El desahogo». Uno imitativo-erótico: «Ejercicio para cinco pitilines». Y hasta un cómico: «¡Uf!, qué tranquilo». El escogido es el que menos dice. Y no alimenta ningún morbo. Al margen de ello hay que decir que el pequeño film de producción vasca y técnicos y actores de aquí tiene varios golpes de gracia. Advertencia para malpensados: si se admitiera cualquiera de los títulos sugeridos renuncio a cualquier clase de derechos de autor.

(A continuación venía un párrafo que a mi me parecía logrado pero Madame la Directora en uso de sus facultades se ha permitido censurar íntegramente sin permitirme la menor reclamación).

Hoy es el que pudieramos denominar «Día de la Provincia». Porque aprovechando su condición de festivo se desplazará a la capital mucha gente de los pueblos cercanos para vivir el ambiente del «Festi». El programa contempla vueltas alrededor del Victoria Eugenia, husmeo por las distintas oficinas de la organización, y petición de fotografías, revistas y cualquier clase de papeles relacionados con el certamen. También una sentadita en la terraza del «Guria»... si hay sitio. Su felicidad es completa si tiene la fortuna de hallarse con alguno de los «famosos» que se encuentran entre nosotros. Pero cierto es que ello es bastante problemático puesto que por las mañanas reposan en sus respectivos lechos. Y en el presente año más al no funcionar el «María Cristina» como alojamiento lo que ha distanciado del entorno a las celebridades. De cualquier forma la plaza de Oquendo registrará abundante concurrencia de esos queridos amigos de la provincia. Bienvenidos sean.

AUTOBUSES

Los periodistas acreditados podrán disponer de un servicio de autobuses que cubrirá el recorrido entre los hoteles Costa Vasca, San Sebastián, Codina y el Palacio. El horario matutino, desde los hoteles es el siguiente: 8.30, 9.30, 10.30, 11.30 y 12.30 horas. Por la tarde, a las 16.

17, 18, 19, 20 y 21 horas. El servicio que parte del Victoria Eugenia (Palacio) es a las 9, 10, 11, 12, 13, 14, 16.30, 17.30, 19.30 y 20.30 horas y un cuarto de hora después de que finalice la función de noche de la Sección Oficial.

Anjel Amigo, Zinemaldiaren Jauregi-ko ingurutan topatu genuen. Aldizkari, egunkari eta paperez beterik. Logure aurpegia zekarren, agian bart Bilbo aldean ibilitakoaren ondorioz. Jaka kuadroan moderno horietako batetan sartua bere azken proiektiaz mintzo zitzaigun.

— *Filme berri baten prestakuntza burutzen zabilta aspaldi honetan. Errodaia laster hastekotan?*

— Tira ba, urrian hasiko dugu errodaia. Bilbon lehendabizi eta gero Amboto mendira hurbilduko gara ziuraski, han gertatu bait ziren Lauaxetaren ibilketak gehienak. Ondoren Gernika, eta bestea ikustekotan dago oraindik...

— *Oinarritzko gidoirik izango duzue dagoeneko. Kondaiguzu laburki historiaren haria.*

— Filmeak Gerra Zibil garaiko giroa azaldu nahi luke. Izan ere, lauaxeta poeta euskaldunaren azken ibilketak eta heriotza kondatuko dugu, horretan gabiltza behintzat. Argumentoa hitz gutxitan: Lauaxeta poeta eta idazleak ejerzitoaren milizietan sartzen da, gogoz baino aberriarenganako konpromezuagatik. Bertan, arazo burokratikoak, eta zibilen aldegitak bizi zituen. Egoera tamalgarri honen lekuko, bere izakeraren aurka doazen ekintzak burutuko ditu. Argi dago ez dela gerra poetentzako leku egokia. Gernikako bonbaketa ondoren bertara iritsitako lehen gudaloste frankisten eskutan erortzen da eta bi hilabete buruan Gasteizen afusilatuko dute. Hauxe izan likete laburbilduz filmearen sinopsia.

DOKUMENTAZIO UGARI BILDU BEHARRA

— *Halako filme historikoak dokumentazio ugari behar izaten dute.*

LAUAXETA BIKTIMA ETA POETA

Bestalde, arriskurik handiena adituen kritikak izaten ohi dira, historialariek batez ere datu zehatzen berri bait dute?

— Jakina. Historioaren kokapena, garai hartako jantzien diseinua eta ohituren ikerketa sakona burutu dugu. Hasieran, Jabi Ubierna eta Jon Arrese marrazkilariak filmearen scrip delakoa burutu zuten, garaiko argazki eta dokumentuekin, hala nola, lan bikaina egin zuten eta hauek egindako bozetoen bitartez garaiko giroa berregin, birsortu ahal izango dugu. Bestalde, dokumentazio lan hauek gero eta teknikoagoak bihurtuz joan dira beraz, Jon Kortazar eta Bernardo Arrizabalagaren ezinbesteko kolaborapena izan dugu. Azpimarratzekoa da, halaber, Martin Ugalderekin aholkuak kontutan hartu ditugula bera baita Gerra Zibilari buruz asko baino gehiago dakien pertsona.

— *Filmearen finantza arloa ikutuko al dugu orain?*

Ederki gazte, Hiru diru iturri izango ditugu, batik bat. Bata eta garrantzitsuena alegia, Kultur Ministraritzak emandakoa. Harrigarria badirudi ere Eusko Jaurlaritzak (ETBrentzako antena eskubideak barne) baino diru kopuru handiagoa eman digute Madrid-

en. Aipatu laguntza zenbakietara itzuliz 70 milioi pezetakoa izan dela argituko dizut. Bestalde, oraintsu sortutako Igeldo Euskal Produktzioak etxeak diru kontutan parte hartzen du. Eta ez dago besterik.

— *Casting edo aktoreen zerrenda pentsatuta izango duzue dagoeneko, ezta?*

— Protagonistaren izena sikiera eman diezazuket. Lauaxetaren papera Xabier Elorriagak antzetzuko du. Euskal eta espainiar aktore askok parte hartuko dute. Eraberean, aktore atzerriarren parte hartzea derrigorrezkotzat jo dugu. Begira, garai hartan nazioarteko brigadiska ugari, kazetari atzerriar kotaezinak eta menturazale brigadista ugari, kazetari atzerriar kotaezinak eta menturazale piloak izan genuen gure artean. Filmeak, parte hartze atzerriararen presentzia argi eta garbi adierazi nahi luke. Giroa aproposa eta errealista lortu nahi bagenuen derrigorrezkoa zitzaigun aktore ingelesaren presentzia.

POETA ETA GERRA

— *Produktzio lanetaz arduratuko zara eta bide batez, X. Elorriaga, A. Urretavizcaya eta J.A. Zorrilla-rekin batera gidoia prestatzen ibili zara, ala?*

— Gidoiaren prestakuntzan parte hartu baino gauzatu nahi ditudan ideien norabidea zuzendu dut. Nire asmoa ez da beste munduko gauzarik egitea, gatazka armatua modu zehenean azaltzea baizik. Beligerantzia giro batetan murgildurik dauden pertsonaien sentimenduak adierazi nahi nituzke. Batez ere, Lauaxeta poetarenak. Parradoxa ederra suposa dezake poesia eta gerraren arteko harremana, kutsu erromantikoa bere osotasunean azaltzeko aukera daukagu eta ez diogu aukera honi ihes egiten utziko. Maitasuna eta gerra, heriotza eta poesia dena oso logikoa da. Pertsonaien ekintzak eta sentimenduak, akzioa eta gerra gaudituko dituzte indarrean.

— *Nork zuzenduko du filmea?*

— Jose Antonio Zorrilak zuzenduko zinta. Orain bi urte zabaltegi sari bat jaso zuen "El Arreglo" filmearekin; talde parapolizialen ekintzak kondatzen zituen filme honek. Bilbotarra jaiotze 39 urte bete ditu, eta gidoiaren prestakuntzan lan handia burutu du.

— *Elkarrizketa amaitzeko kondaidazua nahi duzuna, fale?*

— Ederki. Filme honetan garrantzitsu suertatuko da hizkera. Filmearen bertsiu orijinala, kriston nahaste berraste izango da, Xabier aukeratu dugu bizkaitarra hitzegiten duelako, eraberean gaztelaniaz hitzegingo duten ingelesak eta garai hartako euskara batuaz mintzatuko dira. Gero euskarazko eta erdarazko bertsiok bikoiztuko dira, filmeak areto komertzialetan ustezko arrakasta izan dezan. Ulertuko duzue informazio ugari ez izatea, filmea burutuz gero kondatuko dizut gainontzekoa. Orain zinemara noa.

Sergio BASURKO

ZABALTEGIKO ARETOA, HESTUEGIA



Miramar aretoa ez da jende ospetsuaren biltoki ez zinemaldi honetan ez aurrekoetan. Kazetariok beste ingurune batzutarra jo behar izaten dugu ekarrizketa bila, aurpegi ezagunak erretratatzera, telebistan, irradian eta egunkarietan ageri diren ahotsaurpegiak bila. Miramar zokoratu xamarra dago, nahiz eta Victoria Eugeniak eta zinemaldiko erdigune guztitik chun metro exkaxetara egon.

Areto honek ez du gainera arkitektura dezimononikorik; inork ez luke "area erromantikoa" deritzaion ho-

rretan kokatuko: ez du areharrizko fatxada zaharkiturik; bainu-etxe itxura edo antzeko zerbaitena kalifikatibo hobetzat letorkioke. Baina, norbaitek zioen lez, "Kritikorik eta epaimaharrik hoberena, ikuslegoa", eta horrelaxe ari da gertatzen ZABALTEGI sailari dagokionez. Jendetza handiak egunero, aretoan batzutan ito beharrean egon garen arren. Ostiral gaueko "Stanheim" filmearen proiektzioan esate batera: leporaino bete. Filmearen amaierak sauna zirudien. Izerdiagatik diot.



McCarthy Estatu Batuetan, eta Torquemadak Espainian

MC CARTHERY-REN MAMUA RAINEREN ITZALEAN

Ez jakintasun haundienean harra-patu gaitu, gutako gehienoi ziu-raski. Luise Rainer aktorea omenduz zinemaldiak eskeini saila. Aitzaki kas-karra izaki, inkisizio mendekidearen pisua aitortu behar. Primerakotzat, ezinhobezat esanahia borobilduz, jo genezake spainiar zentsoareen estal-tze-lana. Izan ere, kutxiak bultzatuta ere korapalatsu izanen da "zerrenda beltzetako" autoreen obrak argi publikoaren jakinean jartzea.

Luise Rainer aktorearen izena behin-goz azaleratu bazaigu ere, sinesgaitza dirudi 50 urtez irau duen uzketan lotsagarri hau gertatu ahal izana, zen-bait kreditu tituloen iraultzea medio. Halare, denbora epe urrunetara itzuli gabe, Estatu Batuetan bertan gertatu-riko espresio bideak zapalketa nabaria-ren adibidea dugu, Macarthismoaren kasuarena alegia.

Ezagunegia gerta dakiguke "sorgin ehize" (1947-1957) kontu ospetsu hura; boterea zital hutzen eskutan uz-tearen ondorio nabarmenetako bat dugu ordea. HUAC edo Ekintza Anti-amerikarren Aurkako Komitea guda hotz garaiko lehendabiziko urtetan sortu zen, aktore nahiz intelektual susmagarrien pentsamoldea arakatzeko.

Subetsio sikosi itzela eraginez, salaketa egoera kaotikoa sortaraziz, intelektual/aktore bat baino gehiago hondamendira bultzatu zuen.

Zinearen munduan infiltraketa komu-nista gertatzen omen zela eta, 41 zine-gile konbokatuta zituzten, horietako 19k muzin egin zioten ordenuari: Al-vah Bessie (gidoilari. Nazioarteko Brigadetako borrokalaria izandakoa),

Herbert J. Biberman (antzerki zuden-dari, zinema gidoilari eta erreailza-tzaile), Bertold Brecht (dramaturgile germaniar exciliatua), Lester Cole (gidoilari), Richard Collins (gidoila-ri), Edward Dmytryk (zuzendari), Gordon Kahn (gidoilari), Howard Koch (gidoilari), Ring Lander eta John Howard Lawson, Lewis Milestone (zuzendari), Larry Parks (aktore), Waldo Salt eta Samuel Ortiz, Irving Pichel (aktore eta zuzendari), Robert Rossen (zuzendari), Adrian Scott (gi-doilari eta produktore) eta Dalton Trumbo (gidoilari).

Batzorde epaitzaileko buru J. Parnell Thomas (geroago diru iruzurketagatik epaitu eta gertzelaturatua) zelarik, Richard Nixon izeneko abekatu ilun gazteak bere karrera hasten zuen. Aipatu itaunketak "64 dolaretako galde-ra" ospetsuarekin hasten ziren: Al-derdi Komunistaren partaide zara edo izan zara inoiz? ez erantzuteak 64 eta-ko multa suposatzen zuen. Aktore sala-tarien (Ronald Reagan, esaterako) susmo hutsetan oinarrituz zinegileen espetxeratzeak agindu ziren. Salaketa bait zen susmagarri ez izateko modu bakarra. Lehen mailako gidoilari askok blacklist delakotan agertzeagatik zinea edo telebistagintza bertan behe-ra utzi behar izan zuten, pikareskaren eremura sartuz. Idaztea zilegi zutenen bitartez argitaratzen zituzten gidoiak. Martin Ritten "The front"ek (1976) argi asko azaltzen du gidoilari-ekzutu hauen zeregina.

Estatu Batuetan gertatu bazen, nola ez Espainian XX. mendeko Torque-madarik aurkitu.

S.B.

FLASHAK

DEKOROAZ

Anjel Lertxundik

Montxo Armendariz-en hitzetan, "27 ordu" filmean droga bezain garrantzizkoak dira maitasuna, adis-kidetasuna, guraso-semeen arteko gatazkak...

Hala da filme guztian zehar, baina maitasuna eta gainerantzeko elemen-tuen habea drogaren bidez erakusten zaigunez, filmearen giltza drogak eskainia denez, pentsatu eta ulertu behar dugu drogari buruzko filmean dela. Ezinaren zurrunduiloan murgil-dutako bikoete baten istorioa.

Nahigabe ere, paralelismoak egietra beharturik gaudelarik: bezperan Sid Vicious-en istorioa ikusteko aukera izan genuen "Sid and Nancy" filmean, eta biharamonean, berriz, "27 ordu". Gatazka berdina, tratamendu guztiz desberdinez eskainiak. Hautamenik egin gabe ere baten edo bestearen alde, hor dago konstatapena. Eta konparazioak egiteko aukera.

Paralelismoaz mintzatu garenez, den-boraren tratamendua desberdina da bietan: zurrunduiloaren denboraldia desberdina da, Sid Vicious-en kasuan urte batzuk eskaintzen zaizkigularik, hogeita zazpi ordu bigarrean.

Bestetik, "Sid and Nancy" filmean zer ikusi izugarria du punky fenomenoaren eragin komertzialak bihotzak eta bizitzak gainbeheratzeko garaian, eta

gatazkak pertsonalagoak, berane-koiagoak dira Montxoren filmean: as-perdura, ulermen arazoak, husda-deak... Tonuari gagozkolarik, gogor-tasunari ekin dio zion inglesak, lirikotasu-nari egin dio Armendariz-ek bereari "Tasio" hunkigarriaren eskutik.

Horra hor filmeari ikusten diogun ar-a-zorik larriena: klasikoak deitzen zio-ten "decoro" famatu hura, hau da, gaiaren eta tonuaren arteko lotura, dialektika. Zilegi da (zaio Armenda-riz-i) filmeari eskaini dion tonuaz lan egitea, noski baietz, baina jendea ez berotzea, agian hortikanxe letorke, korrespondentzia faltatik. Jakin ba-dakigu Montxo urtetan izan dela ado-leszenteen irakasle (eta maitale, be-netako irakasle zen neurrian) eta ho-rrek desbideratu du agian bere propo-situa: paternalismoaren arriskuaren amildegira ingurazteraino. Arrisku-ra digu, ez bait da inoiz amildegira-tzen. Baina hor dago, gure ustetan, filmearen arriskurik latzena.

Inork esan dezake arazoa ez dela este-tikoa, etikoa baino. hala ere, 68ko maiatzeko edozeinek daki ez dagoela etikatik ezertxo ere ez duen arazo estetikorik.

Baina biharkoan ere aritu nahi genu-ke honetaz, eztabaidak zertxobait ba-lio duelakoan.



GLAMOUR



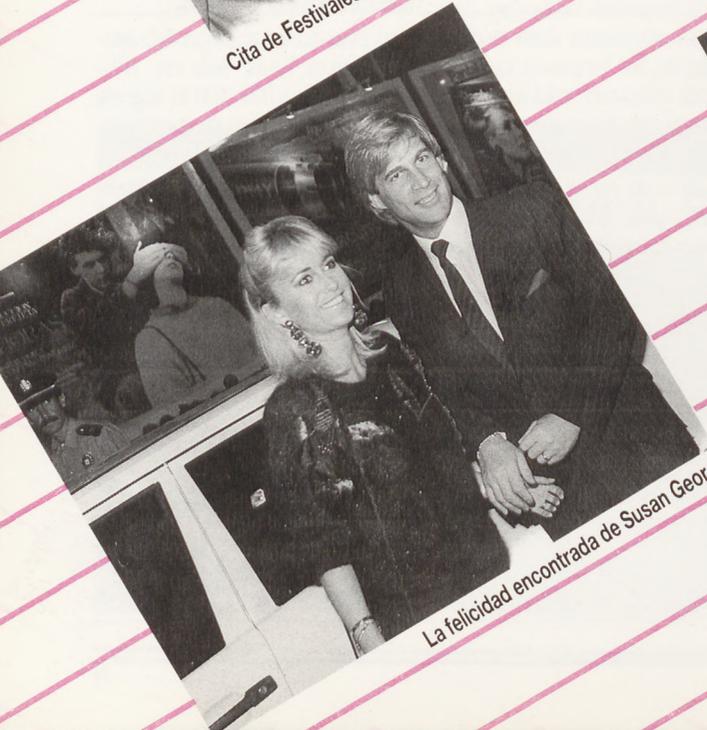
Belle de nuit



Cita de Festivales

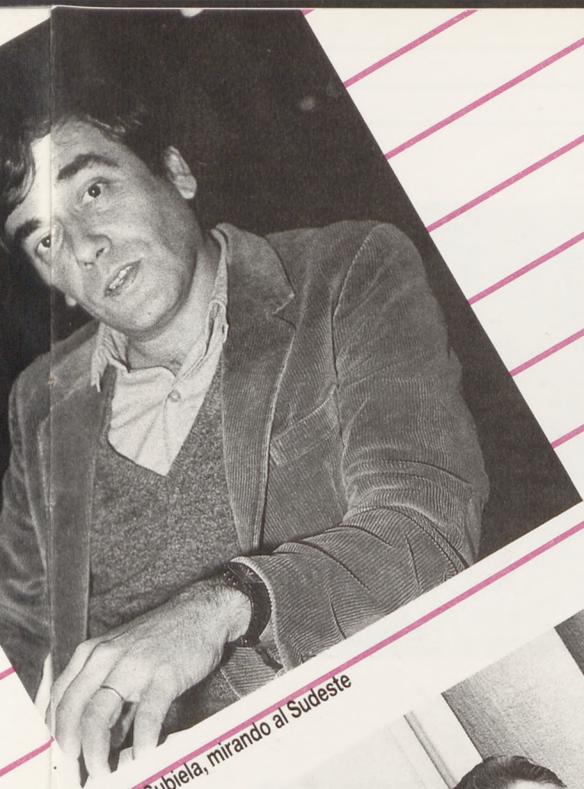


Primorosa clavelina

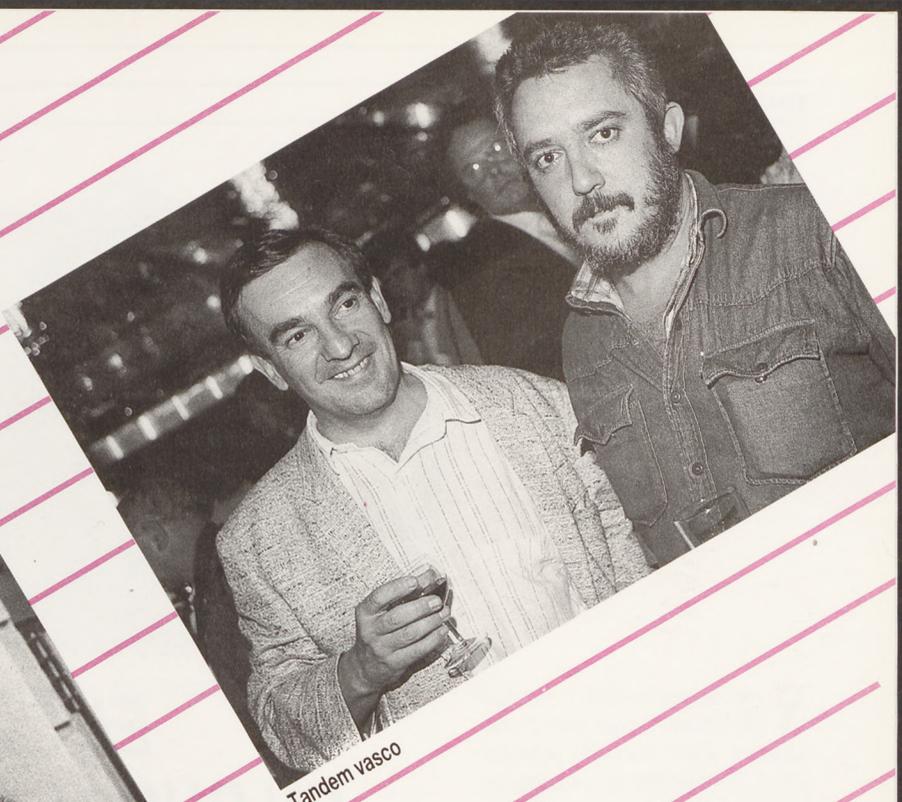


La felicidad encontrada de Susan George





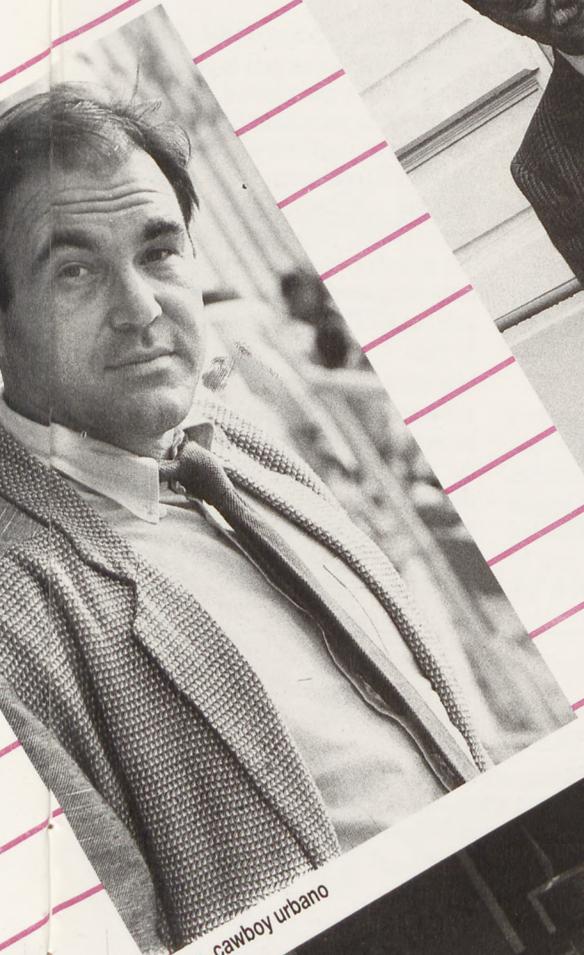
Eliseo Subiela, mirando al Sudeste



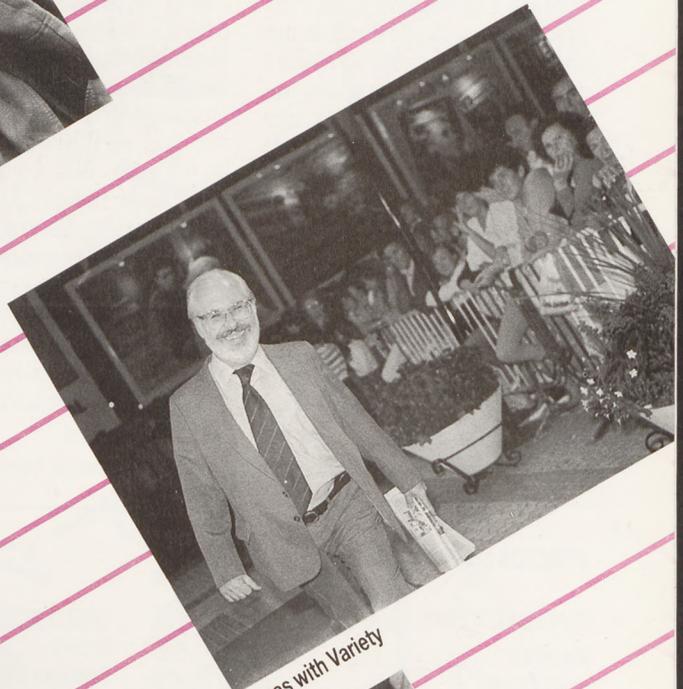
Tandem vasco



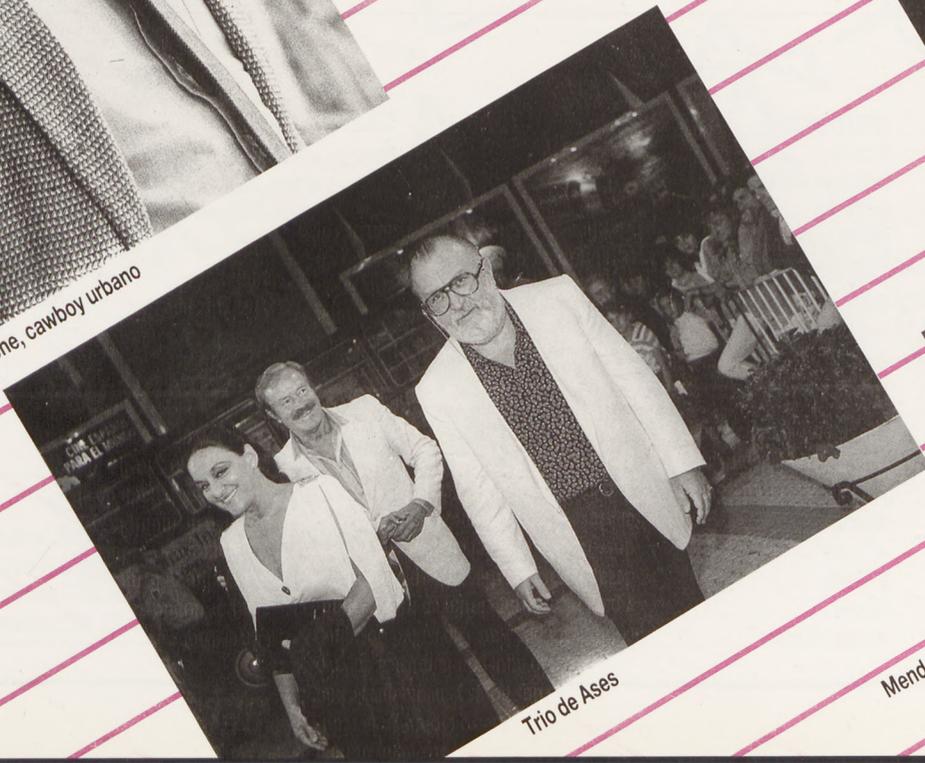
Benedetti. El Sur también existe



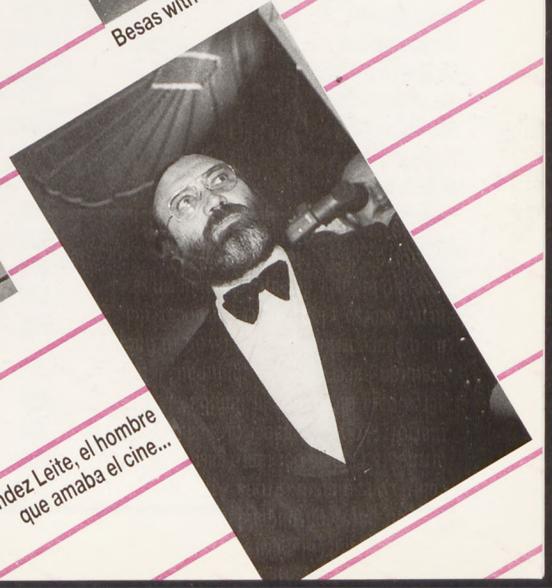
Stone, cowboy urbano



Besas with Variety



Trio de Ases



Mendez Leite, el hombre que amaba el cine...

ZABALTEGI



EL CINE BELGA EN BUSCA DE SU IDENTIDAD

Si yo me quedo ciego y Armand (de Hessel) se queda sordo aún podemos seguir haciendo películas juntos, nos comenta entre sonrisas de ironía Luk Gubbels. Ambos, directores belgas, acaban de realizar juntos su primer largometraje "Congo Express", que ha sido presentado en la Sección Zabaltegi.

Su trabajo en conjunto se remonta a 1975, último año de celebración del "Festival Experimental Belga". En aquél tiempo se dieron cuenta de que tenían numerosos puntos en común y que podía ser interesante unir sus fuerzas en un trabajo conjunto. Esta unión continúa. Fruto de ella han sido varios cortometrajes, entre ellos "Pelucalia" (1975), "Clowns Minus 1" (1976), "Prima service" (1982) así como el documental "Bárbara" (1982) de 85 minutos de duración que presenta la vida interior de una modelo.

Ambos se muestran esperanzados por las ayudas y acogida que está teniendo su primer largometraje, pero también preocupados por la difícil situación que atraviesa el cine belga "en busca

de su propia identidad". Dividida en dos comunidades (francófona y flamenca) con sólo 10 millones de habitantes y con una estructura política federal que conlleva la existencia de dos Ministerios de cultura, los problemas del cine belga se multiplican. No hay producción propiamente dicha. Por otro lado, al existencia de 16 canales de televisión: BBC I y II ingleses, RAI italiana, Holanda, Alemania... y cuatro canales belgas con una oferta prolija de películas concentradas en el fin de semana (un viernes o un sábado, se pueden ver programadas una media de 8 ó 9 películas, y algunas muy buenas) dificultan enormemente la asistencia de la población belga a las salas de proyección.

Tras muchos años de trabajo, han en-

contrado apoyo para su largometraje. El Ministerio de Cultura cuenta con una comisión que selecciona, tras el estudio del guión, el tipo de películas a las que otorgará una subvención que oscila entre el 30 y el 85% del presupuesto. Para "Congo Express" han obtenido el máximo apoyo. No obstante, el presupuesto ha sido bajo (aproximadamente 50 millones de pesetas), ha debido ser rodada en 28 días y los medios materiales han sido escasos, se lamentan.

Las perspectivas parecen abrirse y están dispuestos a aprovechar esta buena racha conseguida tras muchos años de esfuerzo. Su película ha sido seleccionada también para el Festival de Manheim (Alemania), para el Gent Bélgica y para el Festival de Sid-

ney, y ha obtenido apoyo total de la Comisión, que les asegura la promoción nacional e internacional. La copia que se ha presentado en nuestro festival ha sido realizada por el propio Ministerio. Todo esto, que supone un gran paso, no les impide seguir con los pies en el suelo ya que "no se trata de una película comercial" y más que a corto plazo, lo que esperan es una recuperación del dinero invertido a largo plazo.

Más difícil lo van a tener para sus próximos proyectos que están ya en vías de preparación, pues tendrán que buscar nuevas formas de financiación, dado que ya no podrán obtener, por normas de la comisión el máximo del porcentaje (es decir el 85%) obtenido para su primer largometraje.

PRECIOS LOCALIDADES

TEATRO VICTORIA EUGENIA

Matinales	300
Butaca (tarde)	400
Butaca (noche)	500
Delantera anfiteatro (tarde)	300
Delantera anfiteatro (noche)	400
Anfiteatro (tarde)	200
Anfiteatro (noche)	300
Butaca (inauguración)	1.300
Delantera anfiteatro (inauguración)	700
Anfiteatro (inauguración)	500
Butaca (clausura)	3.000
Delantera anfiteatro (clausura)	1.500
Anfiteatro (clausura)	800

GREED (ENSAYO)

Butaca	400
Delantera anfiteatro	300
Anfiteatro	300

1986

GREED (NOCHE)

Butaca	2.500
Delantera anfiteatro	1.800
Anfiteatro	1.200
Abono butaca	13.000

CINE ASTORIA

Butaca y entresuelo (1.ª tarde)	350
Butaca y entresuelo (2.ª tarde)	350
Butaca y entresuelo (noche)	350
Delantera anfiteatro (1.ª tarde)	350
Delantera anfiteatro (2.ª tarde)	350
Delantera anfiteatro (noche)	350

MIRAMAR

Matinales	300
1.ª tarde	300
2.ª tarde	300
Noche	300
Abono 10 pases	2.500

TRUEBA

Butaca y entresuelo (1.ª noche)	350
Butaca y entresuelo (2.ª noche)	350
Butaca y entresuelo (noche)	350
Anfiteatro (1.ª tarde)	350
Anfiteatro (2.ª tarde)	350
Anfiteatro (noche)	350

MULTISALAS PETIT CASINO

Butaca	300
--------	-----

TEATRO PRINCIPAL

Butaca	300
--------	-----

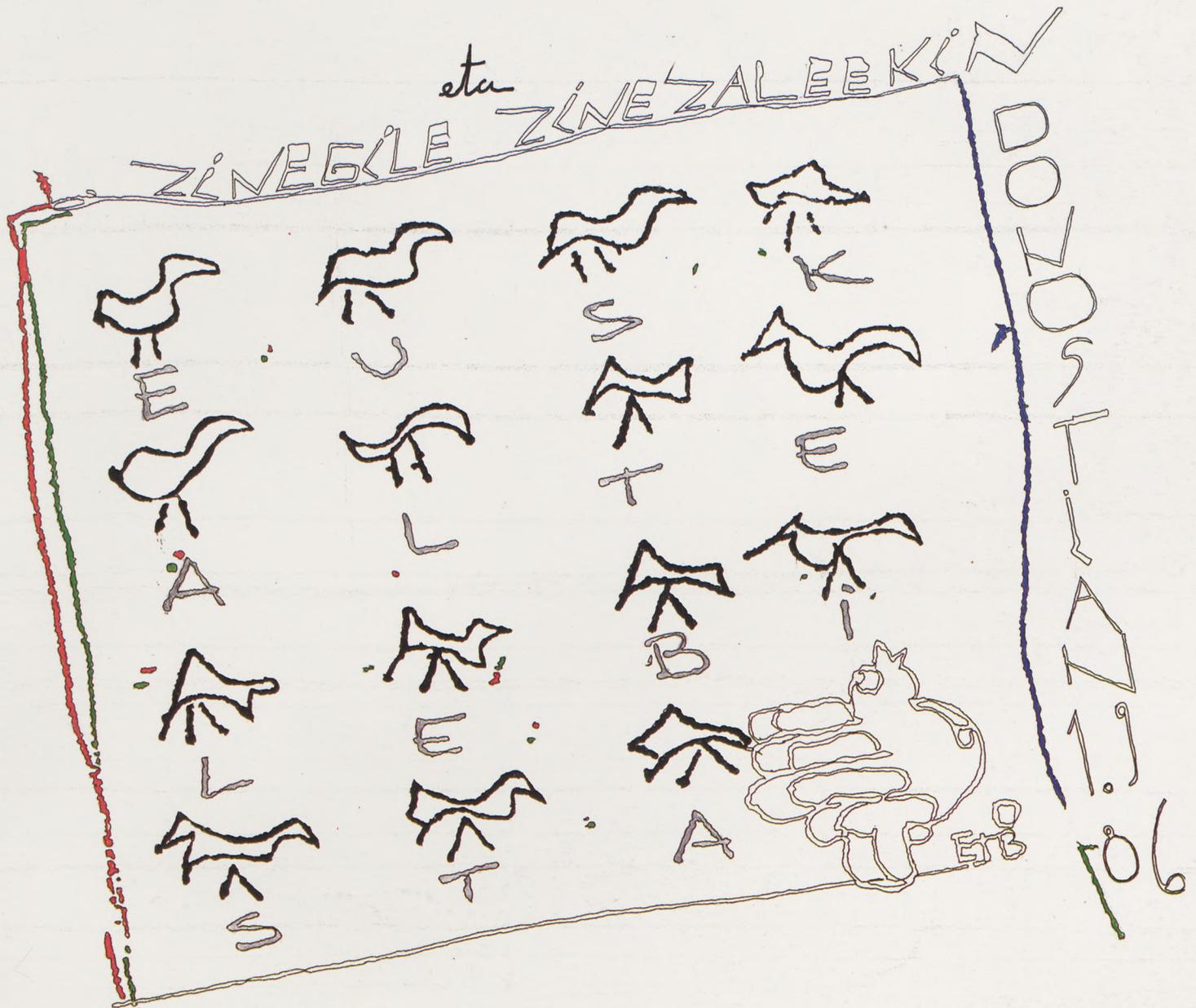
VELÓDROMO: PRECIO UNICO

Mañana, día 20, a partir de las tres de la tarde se podrán adquirir las localidades para el Maratón cinematográfico en las taquillas del Velódromo de Anoeta. El precio será UNICO: 300 pesetas.



EUSKAL TELEBISTA

(94) 681 66 00
Telex 34440 EITB-E / 34441 DNGO-E
DURANGO - EUSKADI



Una imagen, una calidad:

AGFA XT

negativo color



AGFA-GEVAERT, S. A. DIVISION CINE y TV.
Provenza, 392. Tel. (93) 207 54 11. Télex 52644. 08025 BARCELONA

AGFA 

Programación Domingo 21
Hilak 21, Igandeko Egitaraua

XXXIV
NAZIOARTEKO
ZINEMALDIA
DONOSTIA

iraila 17-26



ESPAÑA · ESPAGNE · SPAIN

XXXIV FESTIVAL
INTERNACIONAL
DE CINE DE
SAN SEBASTIAN

septiembre 1986

SECCION OFICIAL/SAIL OFIZIALA

PALACIO DEL FESTIVAL (Teatro Victoria Eugenia/Victoria Eugenia Antzokia)

11.30 y 18.00 "LADY JANE" (Gran Bretaña). Dtor. Trevor Nunn. Ints. Helena Bonham Carter, Cary Elwes, John Wood. 142 min. (OPCION PREMIO CIGA)

9.00 y 21.00 "LA MITAD DEL CIELO" (España). Dtor. Manuel Gutiérrez Aragón. Ints. Angela Molina, Margarita Lozano, Antonio Valero. 127 min.

CINE ASTORIA/ASTORIA ZINEMA

19.30 "LADY JANE" (Gran Bretaña). Dtor. Trevor Nunn. Ints. Helena Bonham Carter, Cary Elwes, John Wood. 142 min. (OPCION PREMIO CIGA)

22.30 "LA MITAD DEL CIELO" (España). Dtor. Manuel Gutiérrez Aragón. Ints. Angela Molina, Margarita Lozano, Antonio Valero. 127 min.

TEATRO TRUEBA/TRUEBA ANTZOKIA

19.30 "A ESPERA" (Brasil). Dtor. Mauricio Farias y Luis Fernando Carvalho. Ints. Diogo Vilela, Marieta Severo, Malu Mader. 18 min.

"HOMBRE MIRANDO AL SUDESTE" (Argentina). Dtor. Eliseo Subiela. Ints. Lorenzo Quinteros, Hugo Soto, Inés Vernengo. 90 min. (OPCION PREMIO CIGA).

22.30 c.m. "HOR DUZU HURRENGOA" (España). Dtor. Pello Varela. Ints. Paco Sagarzazu, Txema Blasco.

"FOUETTE" (U.R.S.S.). Dtor. Vladimir Vasiliev y Boris Ermolaiev. Ints. Ekaterina Maxinova, Vladimir Vasiliev, Natalia Bolshakova. 101 min. (OPCION PREMIO CIGA).

SECCION ZONA ABIERTA/ZABALTEGI SAILA

CINE MIRAMAR/MIRAMAR ZINEMA

10.00 "ENAS ISICHOS THANATOS"/"UNA MUERTE TRANQUILA" (Grecia). Dtor. Frieda Liappa. Ints. Eleonora Stathopoulos, Pemy Zouni y Takis Moschos. 88 min. (OPCION PREMIO CIGA).

17.00 "RIVERBED" (EE.UU.). Dtor. Rachel Reichman. Ints. John Beuscher, Elaine Grove, Sharon Bellanoff-Smith. 95 min. (OPCION PREMIO CIGA).

17.00 "PERROS DE LA NOCHE" (Argentina). Dtor. Teo Kofman. Ints. Emiliano Bardi, Gabriela Flores, Hector Bidonde. 90 min. (OPCION PREMIO CIGA).

19.30 "I SOLITI IGNOTI VENTI ANNI DOPO"/"RUFUFU VEINTE AÑOS DESPUES" (Italia). Dtor. Amanzio Todini. Ints. Marcello Mastroianni, Vittorio Gassman, Tiberio Murgia. 101 min. (OPCION PREMIO CIGA).

22.30 "DIE GENERALE"/"LOS GENERALES" (R.D.A.). Dtor. Heynovsky y Scheumann. 100 min.

MULTISALAS PETIT CASINO/MULTIGELAK PETIT CASINO

16.00 "WERTHER" (España). Dtor. Pilar Miró. Ints. Eusebio Poncela, Mercedes Sampietro, Ignacio Fernández. 109 min. (Sala 1).

19.30 "MALABRIGO" (Perú). Dtor. Alberto Durant. Ints. Charo Verástegui, Ramón García, Annia Linares. (OPCION PREMIO CIGA) (Sala 1).

19.30 "RIVERBED" (EE.UU.). Dtor. Rachel Reichman. Ints. Sharon Belanoff, Elaine Grove. 95 min. (OPCION PREMIO CIGA) (Sala 3).

22.30 "ENAS ISICHOS THANATOS"/"UNA MUERTE TRANQUILA" (Grecia). Dtor. Frieda Liappa. Ints. Eleonora Stathopoulou, Pemy Zouni y Takis Moschos. 88 min. (OPCION PREMIO CIGA) (Sala 1).



SECCION "LOS CHICOS DE LA FOTO"/"ARGAZKIKO MUTILAK" SAILA

TEATRO PRINCIPAL/PRINCIPAL ANTZOKIA

16.00 "EL" (1952). Dtor. Luis Buñuel. Ints. Arturo de Córdova, Delia Garcés, Luis Beristaín. 100 min.

18.00 "DR. JEKYLL AND MR. HYDE"/"EL HOMBRE Y EL MONSTRUO" (1931). Dtor. Rouben Mamoulian. Ints. Fredric March, Miriam Hopkins, Rose Hobart. 90 min. (V.O. CON SUBTITULOS EN CASTELLANO).

20.00 "JUSTINE" (1969). Dtor. George Cukor. Ints. Anouk Aimée, Dick Bogarde, Anna Karina. 116 min. ESTRENO EN ESPAÑA. (V.O. CON SUBTITULOS EN FRANCES).

22.30 "INSIDE DAISY CLOVER"/"LA REBELDE" (1966). Dtor. Robert Mulligan. Ints. Natalie Wood, Christopher Plummer, Robert Redford. 128 min. (V.O. CON SUBTITULOS EN FRANCES).

SECCION LUISE RAINER/LUISE RAINER SAILA

MULTISALAS PETIT CASINO/MULTIGELAK PETIT CASINO

22.30 "HOSTAGES" (1943). Dtor. Frank Tuttle. Ints. Luise Rainer, Paul Lukas, William Bendix. 88 min. (V.O. CON TRADUCCION SIMULTANEA) (Sala 3).

SECCION LA REVOLUCION MEXICANA/IRAULTZA MEXIKARRAREN SAILA

MULTISALAS PETIT CASINO/MULTIGELAK PETIT CASINO

17.00 "ENAMORADA" (1946). Dtor. Emilio Fernández. Ints. María Félix, Pedro Armendáriz, F. Fernández. 94 min. (Sala 3).

19.30 "FLOR SILVESTRE" (1943). Dtor. Emilio Fernández. Ints. Dolores del Río, Pedro Armendáriz, Eduardo Arozamena. 94 min. (Sala 2).

SECCION NOVISIMO BRASIL/NOVISIMO BRASIL SAILA

MULTISALAS PETIT CASINO (Sala 2)/MULTIGELAK PETIT CASINO (2.gela)

17.00 "SARGENTO GETULIO" (1982). Dtor. Hermano Penna. Ints. Lima Duarte, Orlando Vieira, Inez Maciel. 92 min. (VERSION ORIGINAL).

22.30 "A MARVADA CARNE" (1985). Dtor. André Klotzel. Inst. Adilson Barros, Fernanda Torres, Dionisio de Azevedo. 80 min (V.O. CON SUBTITULOS EN CASTELLANO).

SECCION DESAYUNO CON DIAMANTES (MERCADO)/GOSARIA DIAMANTEKIN SAILA (MERKATUA)

MULTISALAS PETIT CASINO/MULTIGELAK PETIT CASINO

11.00 "LA PELICULA DEL REY" (Argentina). Dtor. Carlos Sorin. (Sala 3).

11.00 c.m. "LA ESPECIALIDAD DE LA CASA" (España). Dtor. Manuel Lombardero.

"MATADOR". Dtor. Pedro Almodóvar (V.O. CON SUBTITULOS EN INGLES) (Sala 2).

La película "SANTA FE" (Austria). Dtor. Axel Corti. 108 min. (V.O. EN ALEMAN CON SUBTITULOS EN INGLES) podrá verse en el Círculo Mercantil en video.

165 OFICINAS, 630.000 CLIENTES, 160.000 MILLONES DE AHORRO...



Euskadiko Kutxa

El dinero que Ud. confía a Caja Laboral Popular, cumple dos funciones decisivas:

- 1** Rentar. Producirle intereses y servicios que hagan más cómoda su vida y la de los suyos.
- 2** Al colaborar con nosotros, emplear su dinero en una precisa Gestión Social en el ámbito del País Vasco.

Hoy, en 173 cooperativas asociadas, con 20.000 personas participando directamente en su desarrollo y con otras 700.000 indirectamente, podemos dar la idea de lo que Caja Laboral Popular ha conseguido en solamente 26 años.

Por eso, Caja Laboral es Euskadiko Kutxa.

Lan Kide Aurrezkiari fidatzen diozun diruak, funtsezko bi funtzio hauek betetzen ditu:

- 1** Etekin mardulak eman, zure bizitza eta zure ingurukoena erosoago egingo duten interesak eta zerbitzuak produzituz.
- 2** Gurekin batera lan egitean, Euskal Herri barneko Gestio Sozial jakin batean erabili zure dirua.

Gaur, 173 kooperatiba, elkarturekin, eta berorien garapenean zuzenki parte hartzen duten 20.000 bazkide eta zeharka diharduten beste 700.000 pertsonarekin, ikusi besterik ez dago zer-nolako mailetaraino iritsi den Lan Kide Aurrezkiak azken 26 urteotan bakarrik.

Horrexegatik da Lan Kide Aurrezkiak Euskadiko Kutxa.

CAJA LABORAL POPULAR

LAN KIDE AURREZKIA

Euskadiko Kutxa

